

EINBAUHINWEISE REMATEC DOMO

INSTRUCTIONS DE POSE REMATEC DOMO

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO REMATEC DOMO



DOMO-DW

DOMO-DW-T

DOMO-DW-B

DOMO-DW-FL

DOMO-DW-M

DOMO-DW-NK

DOMO-ZS

Deutsch Bitte beachten:

- Pressringdichtungen möglichst mit den Spannmuttern zur „wasser-abgewandten Seite“ einbringen.
- Pressringdichtungen sind keine Festpunkte oder Stützlager, sondern dienen ausschliesslich der elastischen Abdichtung von Rohren/Kabeln.
- Vor dem Einbau Kernbohrung/Futterrohr und Rohr/Kabel sorgfältig reinigen. Unebenheiten in der Fläche ausgleichen. Zudem empfehlen wir gerade bei drückendem Wasser die Versiegelung der Kernbohrung mit Aquagard-Grundierung und -Lack.

Maximale Drehmomente

Bolzen-Ø	Schlüsselweite	Drehmoment	Drehmoment	Drehmoment
		DOMO-DW DOMO-DW-T DOMO-DW-B DOMO-DW-FL DOMO-DW-M	DOMO-DW-NK	DOMO-ZS Zivilschutz
M6	10	6 Nm	5 Nm	7 Nm
M8	13	10 Nm	7 Nm	12 Nm

Bei dünnwandigen Kunststoffleitungen können verringerte Drehmomente notwendig sein um eine Beschädigung der Leitung zu vermeiden. Nach dem Einbau Sichtkontrolle durchführen, ob die Pressringdichtung umlaufend an der Leitung und an der Kernbohrung anliegt.

Français Remarques:

- Autant que possible, mettre en place les garnitures d'étanchéité avec les écrous de serrage dirigés vers le „côté non exposé à l'eau“.
- Les garnitures d'étanchéité ne sont pas des points fixes ou des papiers de support, mais servent exclusivement à l'étanchéité élastique de conduites.
- Avant le montage, nettoyer le carottage/le fourreau et la conduite. Compenser les irrégularités de la surface. Nous recommandons en outre à appliquer l'apprêt et le vernis spécial Aquagard pour la vitrification de béton, notamment en cas d'eau sous pression.

Couples max. à respecter

écrou-Ø	surplat	couple à respecter	couple à respecter	couple à respecter
		DOMO-DW DOMO-DW-T DOMO-DW-B DOMO-DW-FL DOMO-DW-M	DOMO-DW-NK	DOMO-ZS Protection Civile
M6	10	6 Nm	5 Nm	7 Nm
M8	13	10 Nm	7 Nm	12 Nm

Pour les conduites en matière plastique aux parois minces, des couples réduits peuvent s'avérer nécessaires pour empêcher des endommagements de la conduite. Après le montage, procéder à un contrôle visuel pour vérifier si la garniture d'étanchéité est en appui sur toute la périphérie de la conduite et du carottage.

Italiano Osservazioni:

- Posare le guarnizioni di tenuta il più possibile con i dadi verso il lato secco della parete.
- Le guarnizioni di tenuta non sono né punti fissi né supporti. Servono esclusivamente a la chiusura ermetica delle condotte posate.
- Prima del montaggio pulire bene il carottage/tubo fodera. In caso di disuguaglianza rimettere a posto prima della posa. Soprattutto se il carottage si trova in una situazione di alta pressione idrostatica raccomandiamo l'uso del trattamento protettivo Aquagard, mano di fondo e vernice speciale.

Coppie massime da rispettare

Ø bullone	dim. della chiave	coppia da rispettare	coppia da rispettare	coppia da rispettare
		DOMO-DW DOMO-DW-T DOMO-DW-B DOMO-DW-FL DOMO-DW-M	DOMO-DW-NK	DOMO-ZS Protezione Civile
M6	10	6 Nm	5 Nm	7 Nm
M8	13	10 Nm	7 Nm	12 Nm

Con condotte di parete sottile probabilmente è necessario ridurre la coppia per evitare dei danni alla condotta. Dopo la posa della guarnizione di tenuta effettuare un controllo visivo per verificare che il caucciù della guarnizione sia bene intorno alla condotta e sia fissa al carottage.

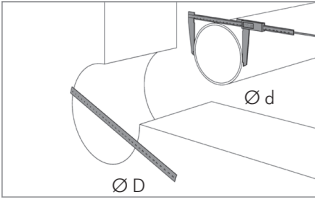
Einbauschritte

Étapes de montage

Passi di montaggio

- 1: Masse nehmen
1: Relever les dimensions
1: Rilevare le dimensioni

DOMO-DW/-DW-T/-DW-FL/-DW-M/-DW-NK/-ZS

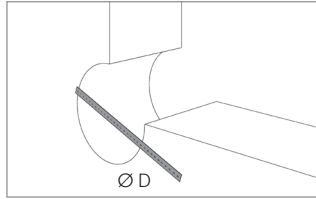


Durchmesser von Kernbohrung bzw. Futterrohr und der Medienleitung bestimmen und mit den Angaben auf dem Produkt abgleichen.

Déterminer le diamètre du carottage ou du fourreau et de la conduite. Relever à l'aide du tableau.

Determinare il diametro del carotaggio oppure del tubo fodera come anche della condotta da posare con l'aiuto delle indicazioni sul prodotto.

DOMO-DW-B

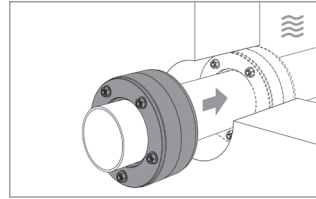


Durchmesser von Kernbohrung bzw. Futterrohr bestimmen und mit den Angaben auf dem Produkt abgleichen.

Déterminer le diamètre du carottage ou du fourreau. Relever à l'aide du tableau.

Determinare il diametro del carotaggio oppure del tubo fodera con l'aiuto delle indicazioni sul prodotto.

DOMO-DW, DOMO-ZS

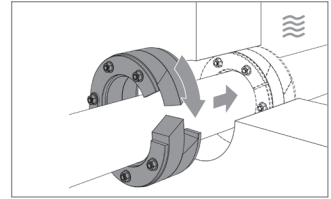


Spannmuttern der Pressringdichtung sollen zur „wasserabgewandten Seite“ zeigen. Entsprechend in die Wandöffnung möglichst weit bis zur „Wasserseite“ einschieben. Anschliessend Leitung verlegen.

Les écrous de serrage de la garniture d'étanchéité doivent être dirigés vers le „côté non exposé à l'eau“. Glisser conformément la garniture d'étanchéité le plus loin possible dans l'ouverture murale jusqu'au „côté exposé à l'eau“. Poser ensuite la conduite.

I dadi della guarnizione di tenuta devono essere verso il lato secco della parete. Dopo di che innestare la guarnizione di tenuta nell'apertura il più possibile verso la parte umida della parete. In seguito posare la condotta.

DOMO-DW-T

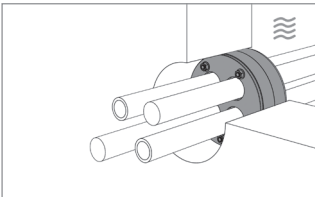


Pressringdichtung öffnen und um die Leitung legen. Pressringdichtung verschliessen. Entsprechend in die Wandöffnung möglichst weit bis zur „Wasserseite“ einschieben.

Ouvrir la garniture d'étanchéité et la positionner autour de la conduite. Fermer la garniture d'étanchéité. Glisser conformément la garniture d'étanchéité le plus loin possible dans l'ouverture murale jusqu'au „côté exposé à l'eau“.

Aprire la guarnizione di tenuta e posizionare intorno alla condotta. Richiudere la guarnizione di tenuta. Dopo di che innestare la guarnizione di tenuta nell'apertura il più possibile verso la parte umida della parete.

DOMO-DW-M

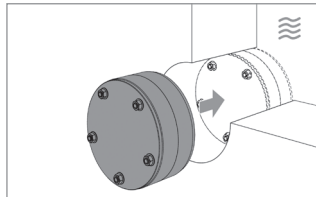


Pressringdichtung entsprechend in die Wandöffnung möglichst weit bis zur „Wasserseite“ einschieben. Anschliessend Leitungen verlegen.

Glisser la garniture d'étanchéité conformément dans l'ouverture murale le plus loin possible jusqu'au „côté exposé à l'eau“. Poser ensuite les conduites.

I dadi della guarnizione di tenuta devono essere verso il lato secco della parete. Dopo di che innestare la guarnizione di tenuta nell'apertura il più possibile verso la parte umida della parete. In seguito posare i cavi o tubi.

DOMO-DW-B

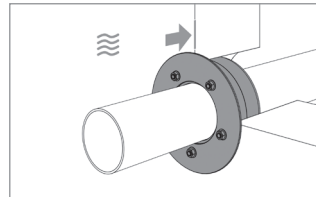


Pressringdichtung entsprechend in die Wandöffnung möglichst weit bis zur „Wasserseite“ einschieben.

Glisser la garniture d'étanchéité conformément dans l'ouverture murale le plus loin possible jusqu'au „côté exposé à l'eau“.

I dadi della guarnizione di tenuta devono essere verso il lato secco della parete. Dopo di che innestare la guarnizione di tenuta nell'apertura il più possibile verso la parte umida della parete.

DOMO-DW-FL



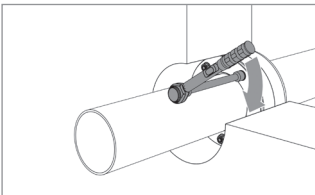
Pressringdichtung mit dem Grossring zur „Wasserseite“ montieren. Der Grossring muss an der Wand anliegen.

Monter la garniture d'étanchéité avec la grande bague dirigée vers le „côté exposé à l'eau“. La grande bague doit être en appui contre le mur.

Posizionare la guarnizione di tenuta con l'anello grande verso la parte umida della parete. L'anello grande deve essere appoggiato bene verso la parete.

- 3: Verspannen der Pressringdichtung
3: Resserrer la garniture d'étanchéité
3: Serraggio de la guarnizione di tenuta

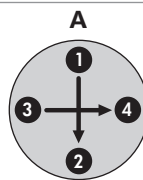
DOMO-DW / -DW-T / -DW-B / -DW-FL / -DW-M / -DW-NK / -ZS



Zur Endmontage der Pressringdichtung die Muttern anziehen.

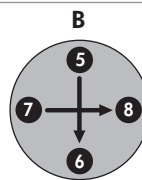
Serrer les écrous pour finir le montage de la garniture d'étanchéité.

Per la posa finale della guarnizione di tenuta serrare i dadi.



Dabei wechselweise vorgehen: Über Kreuz jeweils einige Umdrehungen in mindestens 3 Intervallen (A>B>C). Max. Drehmomente beachten (siehe Tabelle).

Procéder en alternant: serrer en diagonale de quelques tours sur 3 intervalles au minimum (A>B>C). Respecter les couples maximum (voir tableau).



Procedere in modo alternato e serrare in diagonale un paio di giri in minimo 3 intervalli (A>B>C). Rispettare le coppie massimo secondo la tabella.

